



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.4.0. - Ufficio Statistica E Tempi Della Citta' 2.4.0. - Amt für Statistik und Zeiten der Stadt	2831	30/07/2020

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER UN PROGRAMMA DI INTERVENTI DI ANIMAZIONE AL PARCO DEI CAPPUCCINI NEL MESE DI AGOSTO 2020 ALL’ASSOCIAZIONE CAMPI GIOCO E RICREAZIONE -VKE- CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA. IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 2.500,00 (IVA ESENTE). CIG Z9B2DD2FA7

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR EIN TÄTIGKEITSPROGRAMM IM KAPUZINERGARTEN IM MONAT AUGUST 2020 AN DEN VEREIN KINDERSPIELPLÄTZE UND ERHOLUNG - VKE - MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN. GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG EURO 2.500,00 (MEHRWERTSTEUER FREI). CIG Z9B2DD2FA7

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO 2.4
STATISTICA E TEMPI DELLA CITTÀ,

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;

vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020 - 2022;

visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;

visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

vista la determinazione dirigenziale n. 2203 del 12.06.2020 della Ripartizione 2 con la quale il Direttore della Ripartizione 2 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

vista la determinazione dirigenziale della Ripartizione 2 n. 7252 del 19.07.2018 di nomina generale del responsabile unico del procedimento (RUP) ai sensi dell'art. 4 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del responsabile dell'esecuzione del contratto (DEC).

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem die Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020 - 2022 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2 Nr. 2203 vom 12.06.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung 2 - die HVP - Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2 Nr. 7252 vom 19.07.2018 zur allgemeinen Ernennung des einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) im Sinne des Art. 4, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und des Verantwortlichen für die Ausführung des Vertrages.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

premesso che è obiettivo di questa Amministrazione sviluppare progetti innovativi di politiche temporali, nell'ottica di un miglioramento della qualità della vita dei cittadini e della qualità urbana;

considerato che a partire da novembre 2014 l'Ufficio Statistica e Tempi della Città ha avviato un progetto di riqualificazione urbana della zona di via Cappuccini, che ha visto la partecipazione dei cittadini residenti, delle associazioni e degli enti operanti in loco;

preso atto che per raggiungere l'obiettivo sopra descritto sono state avviate diverse azioni tra cui anche la creazione di un calendario di eventi con il coordinamento degli enti culturali ed associazioni presenti sul territorio;

Determina n./Verfügung Nr.2831/2020

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Diese Gemeindeverwaltung hat es sich zum Ziel gesetzt hat, innovative Projekte zur Zeitgestaltung zu erarbeiten, im Hinblick auf eine Verbesserung der Lebensqualität der Bürgerinnen und Bürger und der allgemeinen Qualität der Stadt.

Im November 2014 hat das Amt für Statistik und Zeiten der Stadt ein Projekt zur städtischen Wiederaufwertung der Gegend rund um die Kapuzinergasse gestartet, unter Beteiligung der ansässigen BürgerInnen sowie der dort wirkenden Körperschaften und Vereine.

Zur Erreichung des obgenannten Zieles wurden verschiedene Maßnahmen ergriffen, darunter auch die Gestaltung eines Veranstaltungskalenders unter Koordinierung der vor Ort tätigen kulturellen Körperschaften und Vereine.

2.4.0. - Ufficio Statistica E Tempi Della Città
2.4.0. - Amt für Statistik und Zeiten der Stadt

preso atto che durante il mese di luglio sono state offerte da varie associazioni ed enti diverse attività durante il giorno e la sera e che nel mese di agosto le attività sono prevalentemente serali;

ritenuto quindi di organizzare un programma di interventi di animazione per bambini almeno due volte alla settimana per un totale di 6 giornate (due ore al giorno, alla mattina);

premesso che l'Associazione campi gioco e ricreazione (VKE) si era già resa disponibile per un programma di animazione al Parco dei Cappuccini a partire dal mese di marzo 2020 (non effettuato a causa dell'emergenza sanitaria);

ritenuto quindi appropriato richiedere all'Associazione campi gioco e ricreazione (VKE) un preventivo per un programma di interventi di animazione per bambini per il mese di agosto: 6 interventi di animazione di due ore ciascuno distribuiti dal 3 al 21 agosto 2020 due volte alla settimana, per massimo 20 bambini, con due collaboratori, compresa giochi e programmazione dell'attività. L'attività dev'essere svolta nel rispetto delle misure di sicurezza e igienico-sanitarie;

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

visto il preventivo di spesa di data 28.07.2020 n. prot. 0140844/2020 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 2.500,00.- IVA esente ai sensi della Legge n. 266 dell'11.08.1991 art. 8 comma 2;

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

considerato che l'approvvigionamento di cui al

Festgestellt, dass im Juli mehrere Aktivitäten von verschiedenen Vereinen und Körperschaften tagsüber und abends angeboten wurden, während im August die Aktivitäten hauptsächlich abends stattfinden werden.

Es wird daher für angebracht erachtet, ein Tätigkeitsprogramm für Kinder mindestens zweimal pro Woche für insgesamt 6 Tage (zwei Stunden pro Tag, morgens) zu organisieren.

Der Verein Kinderspielplätze und Erholung - VKE - hatte sich bereits ab März 2020 für ein Animationsprogramm im Kapuzinerpark zur Verfügung gestellt, welches aufgrund des Gesundheitsnotstandes nicht durchgeführt werden konnte.

Daher wird es als angebracht erachtet, einen Kostenvoranschlag für ein Tätigkeitsprogramm für Kinder im August 2020 beim Verein Kinderspielplätze und Erholung - VKE anzufordern: 6 Termine für jeweils 2 Stunden im Zeitraum 3.-21.August 2020, 2 Mal pro Woche für max. 20 Kinder, mit 2 Betreuern, inbegriffen alle Spielgeräte und die Programmierungstätigkeit. Die Kinderanimation muss unter Einhaltung aller Hygiene- und Sicherheitsmaßnahmen erfolgen.

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ durchzuführen.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht.

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag vom 28.07.2020 Prot. Nr. 0140844/2020 für eine Gesamtausgabe von Euro 2.500,00.- MwSt. frei gemäß Gesetz Nr.266 vom 11.08.1991, Art. Nr. 8, Komma Nr. 2.

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen.

Angeichts der Tatsache, dass die dieser

presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

DETERMINA

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare il programma di interventi di animazione al Parco dei Cappuccini nel mese di agosto 2020 per le motivazioni espresse in premessa, all'Associazione campi gioco e ricreazione (VKE) per l'importo di Euro 2.500,00.- (IVA esente), ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa di data 28.07.2020 n. prot. 0140844/2020, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di quantificare in euro 2.500,00 (I.V.A. esente) l'importo complessivo del servizio, compresi gli eventuali costi per la sicurezza;
- di approvare la spesa derivante di Euro 2.500,00 (I.V.A. esente);
- di imputare la spesa complessiva di Euro 2.500,00 (I.V.A. esente) come indicato nel prospetto allegato;
- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relazione e che è depositato l'Ufficio Statistica e Tempi della città, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi

Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

VERFÜGT

die Direktorin des Amtes für Statistik und Zeiten der Stadt

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- das Tätigkeitsprogramm im Kapuzinergarten im August 2020, aus den vorher dargelegten Gründen, dem Verein Kinderspielplätze und Erholung – VKE für den Betrag von 2.500,00.- Euro (MwSt. frei), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 28.07.2020 Prot. Nr. 0140844/2020 anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“;
- den Gesamtwert der Dienstleistung mit € 2.500,00 (MwSt. frei) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden;
- die daraus entstehende Ausgabe von 2.500,00 Euro (MwSt. frei) zu genehmigen;
- die Gesamtausgabe von 2.500 Euro (MwSt. frei) wird wie in der Anlage angegeben zu verbuchen;
- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Statistik und Zeiten der Stadt hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen;
- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird;
- festzuhalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des

dell'affidatario.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a Euro 150.000,00 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;

- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro il 2020 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2020;

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000,00 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.

- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb des Jahres 2020 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2020 fällig ist;

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zu Lasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage;

- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;

- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist;

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno	E/U	Numero	Codice Bilancio	Descrizione Capitolo	Importo
Jahr	E/A	Nummer	Haushaltskodex	Kapitelbeschreibung	Betrag

2020	U	3470	12051.03.020200001	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	2.500,00
------	---	------	--------------------	--	----------

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
PROFANTER SYLVIA / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

98aa4a4a7c1df6d6e2c1fe3cde4c83387931e8c4d3c30b90d0a4a015de41af97 - 4888021 - det_testo_proposta_29-07-2020_12-41-37.doc
6593477c6f80ba0660bb4823711f476afa5bed96370d76d3c2c58a4447c862fc - 4888022 - det_Verbale_29-07-2020_12-43-01.doc